

DER SALON D'AUTOMNE UND DIE DEUTSCHEN

(Les Artistes Allemands exposeront-ils aux Salons Français?)

Il est de toute évidence que l'on doit laisser exposer les Allemands et les Autrichiens. Quel que soit l'avis que l'on ait sur la question, frapper d'interdit un concurrent, c'est le faire bénéficier d'une faveur inespérée et le pire danger est celui que l'on ignore. Nous n'avons rien à redouter.

Si les Allemands sont des assimilateurs merveilleux, surtout en art industriel, je ne vois pas en eux cette puissance créatrice qui a fait les Cézanne et les Renoir. Je ne vois pas chez eux, en art, les quelques hommes qui donnent une figure à une époque.

Pierre Laprade

Les Boches au Salon d'Automne. Très volontiers. Monsieur. Le bleuâtre Comité du Salon d'Automne (entendons-nous bien: le Comité) qui se distinguait jusqu'ici par une mentalité réactionnaire »évolue« à l'unanimité! Pensez si j'ai souri, car pendant la guerre ce noble comité m'a déclaré déserteur quoique réformé cinq fois consécutivement. Il veut maintenant les Boches. Donnez-leur, je vous en supplie l'occasion de recevoir une belle leçon d'art décoratif, car les Allemands et Autrichiens sont de grands décorateurs modernes.

Le Fauconnier

..... et que cela aide à rétablir l'équilibre du monde!!!

Madame Marval

L'Art ne se vivifie-t-il pas par de constants échanges, de continuelles comparaisons? Celui-là même qui garde des raisons de haine contre des allemands ne peut nier l'existence de l'art, chez un peuple fut-il allemand ou autrichien; alors, pourquoi excluerait-on ses produits? Comment oser le critiquer si nous ne suivons pas ses efforts? Si ceux-ci arrivent à nous intéresser, tant mieux; cela aidera à dissiper le «mauvais souvenir» et contribuera à donner un peu d'air à la pensée humaine.

Othon Friesz

.... Je suis d'avis d'accepter tout le monde....

Pierre Bonnard

Refuser la participation des artistes étrangers aux manifestations d'art du Salon d'Automne me semble une faiblesse.

Est-ce que le Poilu décorateur français aurait peur de l'art des Barbares? Nous ne craignons pourtant pas grand chose. Ne sommes-nous pas ce qu'il est convenu d'appeler la Civilisation? Car sans aucun doute nous représentons exclusivement la Civilisation. Aurions-nous peur de la *Kultur* et de leur sale camelotte? Ne sommes-nous pas hors concours? Reculer devant leur art quand nous n'avons pas eu peur de leur Bertha?!! Le poilu inconnu se redresserait dans sa tombe!

de Vlaminck*

Les artistes allemands et autrichiens aux Salons français? Oui!

Henri Matisse

Je ne sais pas pourquoi les peintres refuseraient d'accueillir leurs confrères allemands et autrichiens.

Les concerts donnent de la musique allemande, les éditeurs publient des traductions d'ouvrages allemands, le *Café de la Rotonde* a une belle clientèle de peintres qui ne sont pas tous Français et alliés. Alors?

Pourquoi, s'il y avait un Renoir ou un Cézanne allemand se refuserait-on le plaisir de le connaître?

Albert André

Les Allemands aux salons français?... Pourquoi pas?

Albert Marquet

George Besson hat folgenden Brief an einige französische Maler gerichtet.

»La Section d'Art Décoratif du Salon d'Automne a récemment et à l'unanimité émis le vœu que les artistes appartenant aux nations en guerre avec la France de 1914 à 1918 et exclus des Salons français, puissent de nouveau présenter leurs œuvres au jury du Salon d'Automne.

Approuvez-vous l'initiative des artistes décorateurs et acceptez-vous de voir désormais aux Salons où vous exposez des œuvres d'artistes allemands et autrichiens?

Veillez nous envoyer votre réponse avant le 1er juin et si vous êtes opposé au vœu des artistes décorateurs, pouvez-vous nous donner brièvement votre avis sur cette question? Votre réponse paraîtra dans le No 9 des „Cahiers d'Aujourd'hui.“

Hier ein paar Antworten.

* de Vlaminck's Antwort war in der deutschen Presse abgedruckt und missverstanden. Seine ironische Antwort, die die schwulstigen Phrasen der chauvinistischen Hetzpresse karikiert, kennzeichnet am besten die Lächerlichkeit des Herbst-Salons, der Deutsche ausschliesst. Uebrigens haben weder er, noch Derain, noch Braque in den letzten Jahren den Salon d'Automne beschickt. — Eine einzige der eingelaufenen Antworten lautete negativ, die des gleichgültigen und schlechten Malers Georges Desvallières, von dem wohl nie ein Bild Frankreichs Grenze verlassen hat und verlassen wird.